

Versta je mij?

31 mei 2020, Pinksteren

Bijbel: Handelingen 2:1-13

Kijk voorin voor uitleg bij dit werkblad

9 今天給我們我們需要的食物。
13 per sempre. Amen.

9 Help us never to choose against you.
12 u regeert met grote macht,
2 la alle ære deg.
8 ngoba si mthethele abanye abantu ngamaphutha abo.

3 אוכל של שדה מללול תל.
11 Cünkü sen kralısın,

10 Καί να μας προστατεύει από τη δύναμη του κακού.
1 Notre Père céleste

7 wybacz nam to, co zrobiliśmy źle,
5 so wie es im Himmel geschieht.
4 Que se haga tu voluntad en la tierra,

Onze Vader in de hemel,
laat iedereen u eren.
Laat op aarde uw wil gedaan worden,
net zoals dat in de hemel gebeurt.
Geef ons vandaag het eten dat we nodig hebben.
En vergeef ons wat we fout gedaan hebben,
want wij hebben ook andere mensen hun fouten vergeven.
Help ons om nooit regen u te kiezen.
En bescherm ons tegen de macht van het kwaad.
Want u bent koning,
u regeert met grote macht,
voor altijd. Amen.

16

31 mei 2020, Pinksteren

Versta je mij?

Bijbel: Handelingen 2:1-13

Van heinde en ver zijn mensen gekomen voor het feest in Jeruzalem. Dan gebeurt er plotseling iets bijzonders. Vanuit de hemel klinkt een geluid alsof het hard gaat waaien. Het hele huis van de discipelen wordt gevuld met die wind. De Heilige Geest vervult de leerlingen, zodat ze over Jezus gaan vertellen. Het wonderlijke is: iedereen die het hoort, kan hen begrijpen. Zoals alle christenen het gebed dat Jezus ons leerde verstaan, in welke taal het ook klinkt.

Werkwijze: Op het werkblad staat het Onze Vader. Iedere zin is in een andere taal genoteerd. De kinderen lezen de tekst. Wanneer ze een taal herkennen, kunnen ze het juiste woord noteren in een straal van de zon. De juiste talen staan ook verspreid over het werkblad.

Tip: De zinnen op het werkblad zijn vertaald via googletranslate. Deze site kun je ook gebruiken om de juiste antwoorden te zoeken.

Oplossing: de juiste talen zijn in goede volgorde: 1. Frans, 2. Noors, 3. Hebreeuws, 4. Spaans, 5. Duits, 6. Chinees, 7. Pools, 8. Zoeloe, 9. Engels, 10. Grieks, 11. Turks, 12. Nederlands, 13. Italiaans.

Nodig: pennen, kleurpotloden; bij *Tip:* computer met internetverbinding.